



**Vox Infantis**  
Association à but non lucratif

## Réalisations 2003 - 2013



Afghanistan – Kunduz – 21.08.2013 cérémonie d'inauguration  
Ecole-foyer de jour **Vox Infantis**

**Recherche de fonds en faveur d'enfants et de mères en détresse**

Siège :  
Passage St-François 1  
CH-1003 Lausanne  
[www.voxinfantis.org](http://www.voxinfantis.org)

Tel. +41 21 323 48 96  
Mobile : +41 79 410 55 92  
E-Mail : [info@voxinfantis.org](mailto:info@voxinfantis.org)



## RÉALISATIONS 2003 - 2013

### Introduction

Depuis juin 2003, date de sa création, **Vox Infantis** s'active en faveur d'enfants et de mères en détresse. Les deux premières années, l'association a concentré son aide sur des ONG tunisiennes et, depuis 2006, elle se concentre sur les enfants en Afghanistan, plus spécifiquement à Kunduz. Ce pays ravagé par 40 ans de guerre a laissé tant d'orphelins vivant dans une grande détresse. Tout effort pour améliorer leurs conditions de vie ne peut être que bénéfique.

### Les bénéficiaires des dons faits à **Vox Infantis** et nos réalisations

#### Tunisie

#### LA VOIX DE L'ENFANT, Nabeul

Cette ONG se compose de deux unités :



#### Unité de vie – crèche pour bébés abandonnés



Elle accueille 15 à 20 bébés par année. 10 assistantes maternelles les entourent d'amour et de soins. Les responsables font tout leur possible afin que les bébés puissent retourner avec leur mère biologique. En parallèle, le Centre cherche des parents adoptifs qui donneront aux bébés le foyer dont ils ont tant besoin. 80% des bébés abandonnés trouvent ainsi de nouveaux parents.

#### Nos réalisations en faveur de la crèche pour bébés abandonnés

**2004** Financement des médicaments pendant une année



**2005 et 2006** Lors de deux visites d'un groupe de membres à La Voix de l'Enfant, transport de poussettes pour les mamans.

**2006** Financement d'un espace jardin pour les bébés.

Chaque année depuis 2005 : parrainages du lait, des couches et des soins médicaux.

### **J'ai droit à ma maman – centre pour mères célibataires**

Les mamans célibataires participent à des réunions où elles peuvent s'exprimer en toute liberté. Elles sont suivies psychologiquement et reçoivent une aide juridique et administrative. Elles peuvent y apprendre des métiers artisanaux et devenir indépendantes.

### **Nos réalisations pour le centre pour mères célibataires**

**2004** Financement de l'équipement de ce centre, construit en 2004

au dessus de la crèche et participation aux frais d'assistance juridique, psychologique, de santé et de prévention.

**2005** 8 machines à coudre



**2006** Financement de la fabrication par les femmes du Centre d'une poterie « La Mamma » représentant La Voix de l'Enfant. Le Centre les vend à diverses occasions pour financer ses frais de fonctionnement.



Chaque année depuis 2005, parrainage de quelques mères, soit pour du lait ou des couches, soit pour la garde de leur enfant pendant qu'elles viennent fréquenter des cours au Centre.

En mars **2013**, notre membre Lara Manzini a fait un stage d'un mois à La Voix de l'Enfant Nabeul en vue de créer des événements en Suisse pour la recherche de fonds.



Total des dons **Vox Infantis** versés jusqu'à fin 2013 à LA VOIX DE L'ENFANT NABEUL :

CHF 83.000

### **LA VOIX DE L'ENFANT, Monastir**

Cette crèche pour bébés abandonnés a été créée en 2007 sur le modèle de Nabeul.

### **Nos réalisations pour La Voix de l'Enfant de Monastir**

**2007** Financement de l'équipement de base de cette nouvelle crèche.



Total des dons **Vox Infantis** versés à LA VOIX DE L'ENFANT DE MONASTIR :

CHF 13.000

### **Garderie scolaire ENSEMBLE POUR LA VIE à Den-Den (Tunis)**

Cette garderie scolaire dans un quartier défavorisé de Tunis a bénéficié d'une aide sporadique de **Vox Infantis** pour payer des fournitures



Total des dons **Vox Infantis** versés à la garderie ENSEMBLE POUR LA VIE

CHF 1.900

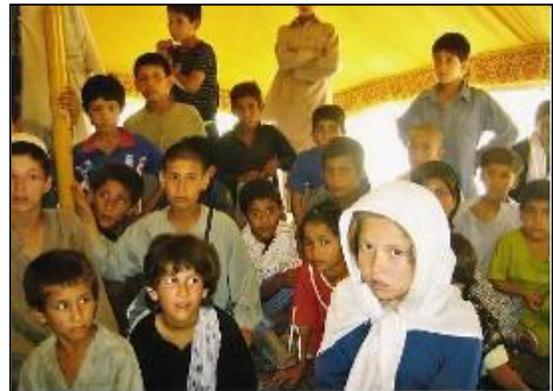
## Afghanistan

### Les orphelins de Kunduz

Kunduz est une ville de 85.000 habitants tout au nord de l'Afghanistan où peu d'ONG étrangères sont présentes. Suite à 40 ans de guerre, ce pays compte 700.000 veuves et un grand nombre d'orphelins, sur une population totale estimée à 31 millions.

### Situation des enfants dans l'orphelinat de Kunduz en 2005

Nous avons trouvé nos partenaires pour cette action d'aide en 2006. Il s'agit de Shaista Alikhan et de Soraya Alekozai, deux femmes afghanes vivant en Allemagne et ayant fait plusieurs missions avec l'ISAF (International Security Assistance Force) de l'OTAN en Afghanistan à Kunduz où elles ont découvert en 2005 les conditions de vie précaires des enfants dans l'orphelinat.



Une centaine d'enfants entre 2 et 18 ans étaient entassés dans une maison prévue pour **une** famille, maison louée par l'Etat à une entreprise inactive pendant ces dernières décennies d'instabilité. Or, l'entreprise voulait récupérer ses installations et il fallait un nouvel orphelinat.



Les enfants ne bénéficiaient que d'un repas par jour, financé par le Programme Alimentaire Mondial de l'ONU.

### Nos réalisations en faveur des orphelins de Kunduz

**2007** Financement de vêtements et de couvertures pour les orphelins, fabriqués sur place dans un atelier de couture pour veuves et financement d'un deuxième repas par jour.

**2008** Grâce à l'intervention de Soraya Alekozei, en mission avec l'ISAF à Kunduz, le Service des affaires sociales de Kunduz, responsable de l'orphelinat, a mis à notre disposition un terrain d'environ 5.000 m2 pour que nous puissions y construire un nouvel orphelinat.

Financement de la construction du mur d'enceinte autour terrain : **USD 16.500**

**2009** Au printemps, Shaista Alikhan, diplômée en architecture et en urbanisme, nous présentait son projet pour le nouvel orphelinat. Il prévoyait deux bâtiments à deux étages, un pour les garçons et un pour les filles. Dans un premier temps, vu la limite de nos possibilités financières, nous avons décidé de construire un premier bâtiment d'un seul étage.

En mai, nous avons délégué Shaista Alikhan et Soraya Alekozai à Kunduz pour mettre en route la construction et rendre visite aux enfants ainsi qu'aux autorités locales.

Construction du rez-de-chaussée de la première maison du nouvel orphelinat : Coût **USD 130.000.**

**2010** En février, l'ancien orphelinat a pris feu et il devenait urgent de déménager les enfants et le personnel.

Le 27 mars, Soraya Alekozei qui s'était immédiatement rendue sur place, a pu organiser l'inauguration du nouvel orphelinat, après avoir obtenu que les travaux soient terminés et que différents donateurs sur place offrent l'équipement.



*Le nouvel orphelinat*



*Inauguration le 27 mars 2010*



*Soraya fait un discours*

Obtention, grâce à l'une de nos membres, d'un important don de la part de la Fondation de Bienfaisance d'une banque privée de Genève. Ce don nous a permis de rembourser le prêt que le constructeur afghan nous avait octroyé pour la construction du rez-de-chaussée de la première maison.

Fondation par notre partenaire Shaista Alikhan et ses amis d'une association à but non lucratif à Brême, Allemagne, « Förderverein PARWARESHGAH Kunduz e.V. ». Elle a pour but de collecter des fonds pour l'orphelinat **Vox Infantis** de Kunduz.

**2011** Lors d'une nouvelle mission à Kunduz, Shaista Alikhan a dû constater que les enfants, les employés et l'équipement avaient été transférés dans un autre orphelinat tout proche. La Direction des Affaires sociales a préféré grouper tous les orphelins dans une seule structure et notre maison était vide. Nous avons donc élaboré un nouveau projet pour que cette maison offre un foyer à des enfants défavorisés, soit la création d'une école-foyer de jour.

Fondation par Shaista Alikhan et ses amis de confiance d'une association à but non lucratif à Kunduz pour représenter nos intérêts sur place.

**2012** Nouvelle mission de Shaista Alikhan pour compléter l'infrastructure en construisant les compléments manquants.

**2013** Nouvelle mission de Shaista Alikhan pour mettre en place le nouveau projet de créer une école-foyer de jour dont **Vox Infantis** financera le fonctionnement.



Le 1er juillet notre présidente Hildegard Medina Emam se rend pour la première fois sur place et obtient, avec nos partenaires locaux, le soutien du Gouvernorat de la province de Kunduz qui coordonne et supervise les instances officielles telles que la Direction des Affaires sociales, le Ministère de l'Éducation et celui de la Justice, dont dépend notre structure.

Le 21 août Zabi Majidi, vice-président de **Vox Infantis** Kunduz, inaugure la nouvelle école-foyer de jour. 65 garçons et filles entre 4 et 13 ans suivent les cours et reçoivent deux repas par jour pendant l'année scolaire, le tout financé par notre association. 14 personnes encadrent les enfants.





**Janvier – mars 2014** Pendant les trois mois de vacances scolaires (janvier à mars) la maison est utilisée comme école d'anglais et d'informatique. Elle a ouvert fin décembre 2013 avec 60 enfants venant de couches défavorisés. Son succès a été fulgurant. En janvier 2014 elle est forte de 250 élèves et les demandes ne cessent de croître. L'école compte 9 professeurs dont certains travaillent bénévolement. Les besoins sont importants, notamment en équipement d'ordinateurs à acheter sur place à

USD 300.

### Total des dons *Vox Infantis* attribués à l'Afghanistan à fin 2013 :

**CHF 261.000**

Construction et équipement de la maison	CHF 207.000
Missions de nos déléguées	CHF 54.000
Total	CHF 261.000

Pour le bon fonctionnement de notre école-foyer nous avons besoin au minimum de CHF 70.000 et idéalement de CHF 100.000 par année. Nous nous efforcerons d'y répondre par plusieurs moyens, dont :

### **Recherche de Parrainages pour financer les repas d'un enfant**

Le poste de la nourriture pour les enfants est important. C'est pourquoi nous avons commencé à chercher des parrains/marraines pour financer les repas d'un enfant qui coûtent CHF 90,- par mois ou CHF 1.080,- par an. Nous en avons trouvé 14, mais ce n'est pas suffisant.

Voici le déjeuner à la table des garçons.....

et le petit-déjeuner à la table des filles



Durant l'année, nous rechercherons d'autres soutiens financiers pour assurer le fonctionnement.

## Suisse

### Notre financement

#### Cotisations des membres et dons par des sympathisants

Nous ne touchons aucune subvention d'institutions locales, nationales ou internationales.

Depuis 10 ans, nous avons une centaine de membres fidèles qui payent une cotisation de CHF 100,- par an et des donateurs réguliers. Une vingtaine de membres actifs contribuent bénévolement à nos activités de collecte de fonds.

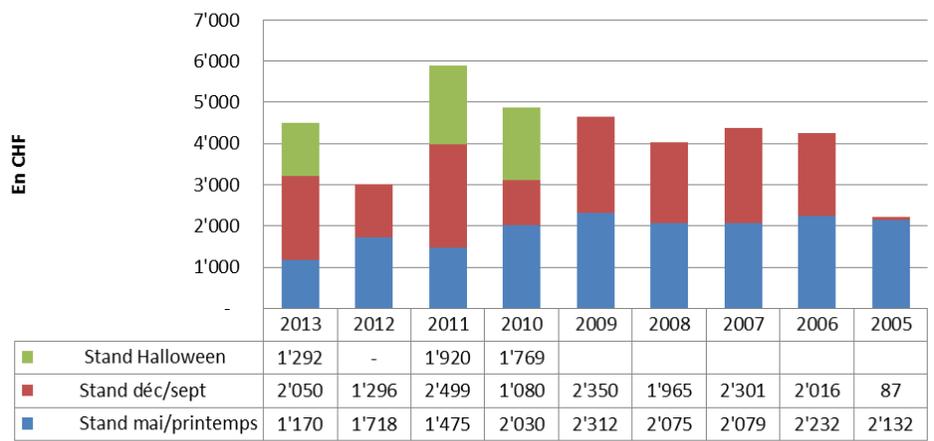
#### Les actions de collecte de fonds en Suisse

##### Les stands de vente au marché

Chaque année, nous organisons deux à trois stands de vente au marché de Lausanne. Nous vendons surtout des confitures et des biscuits faits par nos membres.

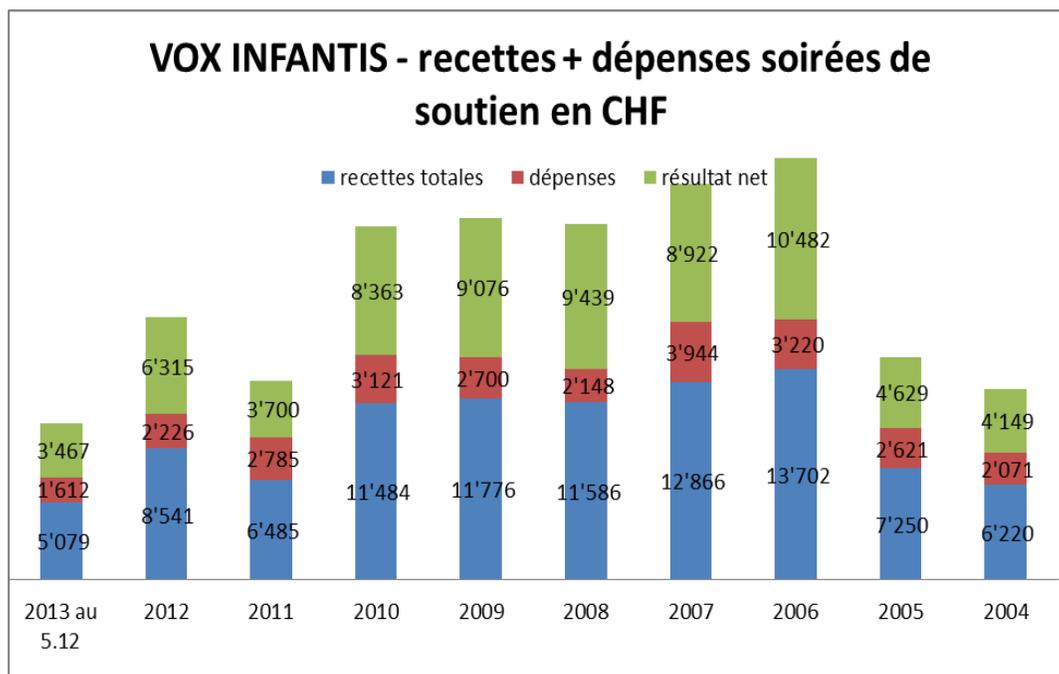


**VOX INFANTIS - recettes nettes des stands de vente au marché**



## Les soirées de soutien

Grâce à notre membre du comité Paola Eicher-Pozzi, fondatrice et présidente d'Amdathra Lausanne - Association musiques danses théâtres traditionnels - nous organisons chaque automne une soirée de soutien au théâtre de l'Octogone de Pully. Amdathra organise le spectacle de musique du monde et **Vox Infantis** le repas de soutien qui suit.



## Les 10 soirées de soutien entre 2003 et 2013

ANNEE	SPECTACLE	CONCERTS - SOIREEES DE SOUTIEN MUSICIENS	Pays	LIEU	En COLLAB	REPAS
2013	MIROIRS - CREATION	Miço Kendes - Amine et Hamza	Kurdistan - Tunisie	Octogone	Amdathra	tunisien
2012	Le Souffle du Zéphyr	Madjid Khaladj	Iran	Octogone	Amdathra	afghan
2011	Sensorient	Khaled Arman et l'orchestre du Grand Eustache	Afghanistan - Suisse	Octogone	Amdathra	afghan
2010	Femmes derviches	Ensemble Abbas Bakhtiari	Iran	Octogone	Amdathra	afghan

2009	Nuit d'Orient	Ghalia Benali dans « Roméo et Leila »	Tunisie	Octogone	Amdathtra	tunisien
2008	Nuit Afghane 08	Daoud Khan	Afghanistan	Octogone	Amdathtra	afghan
2007	Le Salon de Musique	film de Satyajit Ray "Le Salon de musique" Nayan Gosh avec Paul Grant et Faisal Salimi	Inde Afghanistan	Octogone	Amdathtra	afghan
2006	Nuit Afghane	film de Christian Frei "La Vallée des Bouddha géants" Ensemble Kaboul de Khaled Arman	Afghanistan	Octogone	Amdathtra	afghan
2005		Amine et Hamza M'Raihi et Nathalie ElBaze	Tunisie	Octogone	Amdathtra	tunisien
2004	présentation de LA VOIX DE L'ENFANT NABEUL	Aracely Medina, fondatrice	Tunisie	Restaurant Djerba la Douce		tunisien

### **Don important de la Fondation de bienfaisance d'une banque privée genevoise**

Déjà en 2010, cette fondation nous a accordé un don important de CHF 55.000 pour financer la construction de l'orphelinat de Kunduz. En 2013, nous avons présenté le nouveau projet d'école-foyer de jour. Le don de CHF 10.000 nous a permis de financer une partie du nouvel équipement en tables, chaises, bureaux, vaisselle, etc.

### **Soutien financier du CFNU Cercle féminin des Nations-Unies UNWG – United Nations Womens Guild à Genève**

En 2010 nous avons reçu un don de CHF 6.400 pour équiper l'orphelinat de Kunduz. En 2013 le CFNU nous a attribué à nouveau la somme de CHF 4.700 qui nous a permis d'acheter des vêtements, chaussures, sacs d'école, etc. pour les enfants ainsi qu'une partie de l'équipement. Notre projet d'école-foyer a été présenté dans le bulletin d'information de la CFNU avant leur grand bazar annuel. Le 19 novembre 2013, une délégation de **Vox Infantis** s'est rendue à ce Bazar au Palais des Nations dont le but est de récolter des fonds pour soutenir des petits projets en faveur d'enfants défavorisés – comme le nôtre en Afghanistan.



En 2014, nous présenterons une demande de soutien pour l'école à Kunduz.

## Les résultats financiers 2013

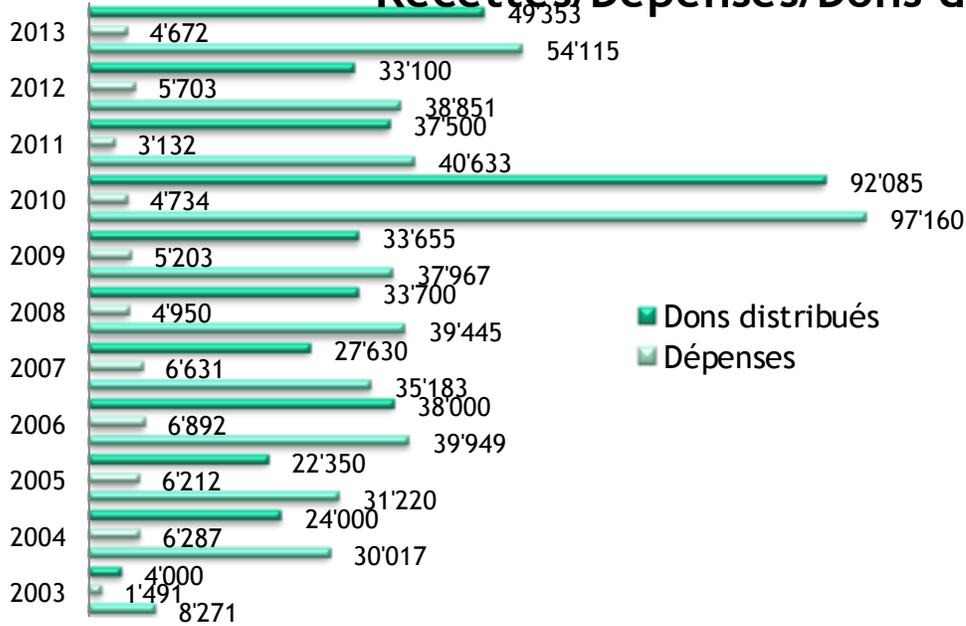
### Comptes 2013

#### Présentation de l'exercice

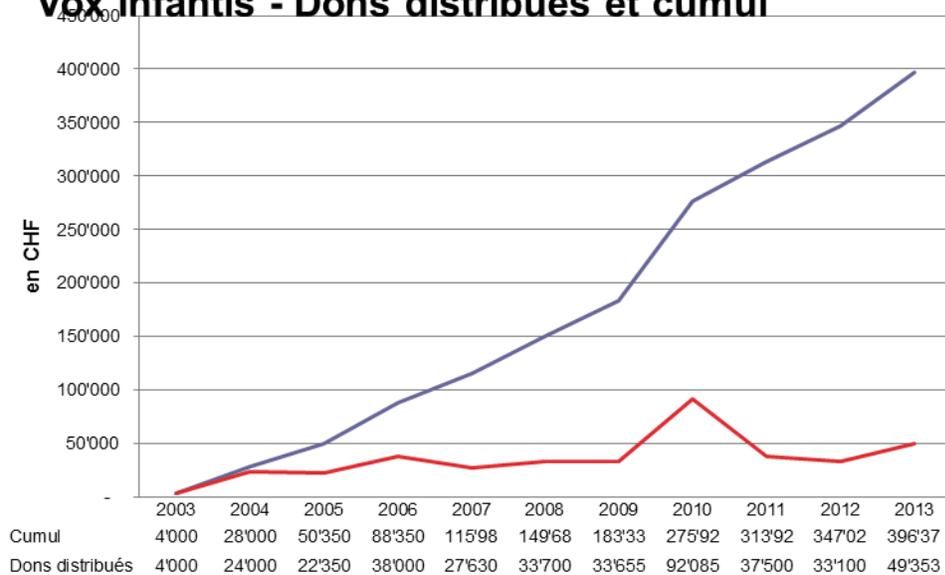
Les recettes en 2013 sont presque 40% supérieures à celles de 2012, notamment grâce à un don important et grâce aux nouveaux parrainages souscrits pour financer le repas d'un enfant à Kunduz.

<b>Bilan</b>					
<b>Actifs</b>			<b>Passifs</b>		
Caisse	400.00	1%	C/C Afghanistan	34'897.49	82%
Compte épargne BCV	42'266.40	99%	C/C La Voix de l'Enfant Nabeul	5'410.00	13%
Impôt anticipé	-17.70		Autres bénéficiaires	1'312.18	3%
			C/C Hildegard Medina Emam	939.69	2%
			Bénéfice reporté	89.34	0.2%
<b>Total</b>	<b>42'648.70</b>	<b>100%</b>		<b>42'648.70</b>	<b>100%</b>
<b>Pertes &amp; Profits</b>					
<b>Recettes</b>			<b>Charges</b>		
Recettes stands	4'511.80	8%	frais stands	266.53	
Recettes Soirée de soutien	5'209.00	10%	Frais soirée de soutien	1'612.35	
Ventes diverses	275.00	1%	Achat matériel pour revente	490.65	
Cotisations	10'683.60	20%	frais assemblée gén.	100.00	
Dons	18'920.00	35%	<b>Total frais de manifestations</b>	<b>2'469.53</b>	5%
Parrainages Crèche Nabeul	4'935.00	9%	matériel de bureau	566.50	
Parrainages Mères Nabeul	475.00	1%	frais de poste	423.90	
Parrainage Afghanistan	9'060.00	17%	frais bancaires	120.09	
intérêts bancaires	45.40	0.1%	frais de promotion	796.05	
			divers frais	296.40	
			<b>Total Frais de fonctionnement</b>	<b>2'202.94</b>	4%
			<b>Total charges</b>	<b>4'672.47</b>	9%
			Résultat de l'exercice	49'442.33	91%
<b>Total recettes</b>	<b>54'114.80</b>	<b>100%</b>	<b>Total charges</b>	<b>54'114.80</b>	<b>100%</b>
<b>Attribution du bénéfice</b>			<b>Dons et aides Vox Infantis versés en 2013</b>		
Afghanistan Kunduz	43'943.00	89%	Afghanistan Kunduz	52'023.00	90%
Tunisie La Voix de l'Enfant Nabeul	5'410.00	11%	Tunisie La Voix de l'Enfant Nabeul	5'426.00	9%
<b>Total</b>	<b>49'353.00</b>	<b>100%</b>	Autres bénéficiaires	287.00	0.5%
			<b>Total</b>	<b>57'736.00</b>	<b>100%</b>

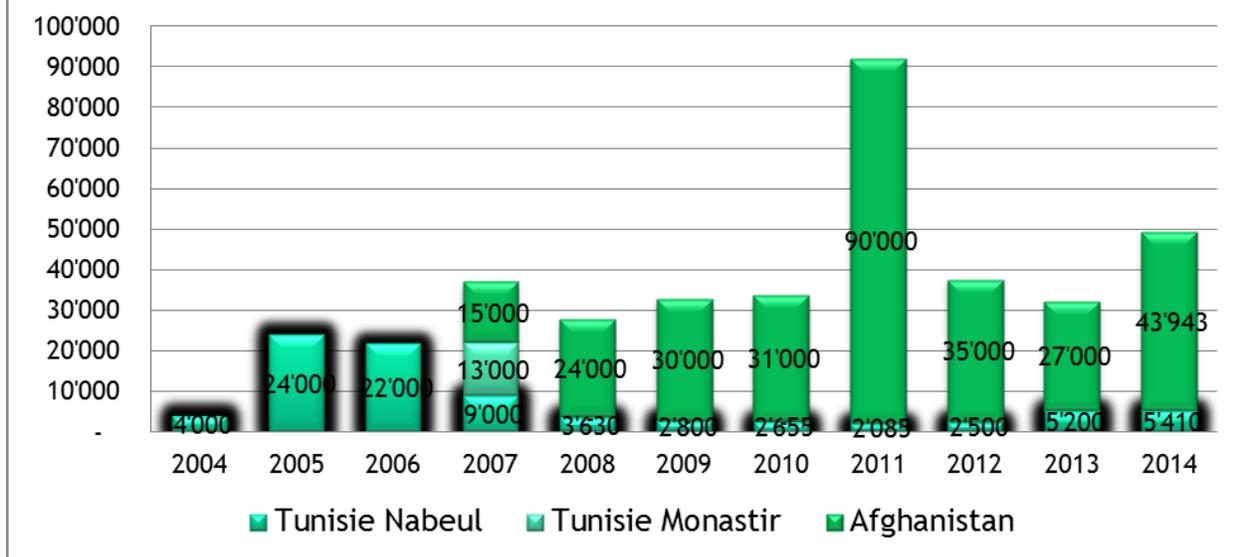
## Evolution de VOX INFANTIS en CHF Recettes/Dépenses/Dons distribués



### Vox Infantis - Dons distribués et cumul



## VOX INFANTIS - Evolution des bénéfices de l'année précédente distribués aux bénéficiaires pour l'année suivante - en CHF



### Communication

#### Les bulletins d'information

Les membres reçoivent régulièrement des bulletins d'informations sur nos actions.

#### Le site web

Le site [www.voxinfantis.org](http://www.voxinfantis.org) principalement en français, partiellement en anglais, est régulièrement tenu à jour par la présidente.

Un nouveau site plus moderne lié aux réseaux sociaux sera créé en 2014.

#### Le dépliant

En 2009, nous avons fait imprimer pour la première fois un dépliant à 2.500 exemplaires. Il est épuisé et dépassé. Une nouvelle version est à l'étude pour 2014.

## Le comité de Vox Infantis

### Les membres du comité à fin 2013

Hildegard Medina Emam, présidente

Farid Emam, secrétaire

Radka Lukas Von Bueren, trésorière

Michèle Leclère, contrôleuse des comptes

Paola Eicher-Pozzi, membre

Tamara Robbiani, membre

Notre membre fondateur, époux de la fondatrice et présidente, Fateh Emam, écrivain suisse d'origine afghane, est décédé le 2 octobre 2011. Toute notre action en Afghanistan est faite en sa mémoire. Ses livres sont en vente dans les librairies.

Plus d'information sur son site [www.fateh-emam.com](http://www.fateh-emam.com)



### Nos actions futures

- Consolider le fonctionnement de notre école-foyer de jour à Kunduz.
- Rechercher des fonds pour financer le fonctionnement.
- Aménager le terrain autour de la maison avec des arbres, des jardins potagers, une place de jeux et un petit pavillon pour protéger les enfants du soleil dans la cour.
- Motiver et récompenser nos employés à Kunduz pour qu'ils entourent les enfants d'amour et d'affection.

### Relation bancaire :

Banque Cantonale Vaudoise SA, CH-1001 Lausanne, Suisse

BIC/SWIFT: BCVLCH2LXXX

Clearing 767, Compte de chèque postal 10-725-4

**IBAN: CH55 0076 7000 T519 7241 4 au nom de Vox Infantis 1003 Lausanne Suisse.**

Lausanne, février 2014